



REPUBLIQUE DU BENIN



MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE
SCIENTIFIQUE

UNIVERSITE D'ABOMEY-CALAVI (UAC)

ECOLE NORMALE SUPERIEURE DE PORTO-NOVO (ENS-P/N)

DOMAINE : SCIENCES DE L'EDUCATION ET DE LA FORMATION

MENTION : PROFESSORAT DE L'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE

SPECIALITE : ESPAGNOL

GRADE : LICENCE-BAPES

MÉMOIRE DE FIN DE CYCLE

*EL PAPEL DEL DOCENTE EN LA
ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL (ELE), SEGÚN
EL ENFOQUE POR COMPETENCIAS (EPC)*

Présenté par :

Sous la direction de :

Olivier HOUNKPONOU

Dr. Cossi Basile MEDENOU

(Enseignant à l'UAC)

ANNEE ACADEMIQUE : 2016-2017

ÍNDICE

Contenidos	Páginas
Índice.....	i
Pensamiento.....	ii
Dedicatoria.....	iii
Agradecimientos.....	iv
Definición de las siglas.....	v
Listado de las tablas.....	vi
Resumen.....	vii
Resumé.....	viii
Abstract.....	ix
Introducción.....	01
Capítulo I: Marco teórico y metodología del estudio.....	03
1.1. Aclaración conceptual.....	04
1.1.1 Definición de papel.....	04
1.1.2 Definición de docente.....	04
1.1.3 Definición de Enfoque Por Competencias.....	06
1.2. Justificación de la elección y objetivos, problemática, objetivo e hipótesis de estudio.....	10
1.3. Metodología y revisión de literatura.....	12
1.3.1 Metodología.....	12
1.3.2 Revisión de literatura.....	13
Capítulo II: Implementación de las encuestas y presentación de los resultados.....	14

2.1. Perfil de los informantes.....	15
2.2. Implementación de las encuestas.....	16
2.2.1 Instrumentos del trabajo.....	16
2.2.2 Procedimientos del trabajo.....	16
2.2.3 Dificultades experimentadas.....	17
2.3. Presentación de los resultados.....	18
Capítulo III: Análisis de los resultados y propuestas de soluciones.....	24
3.1. Análisis de los resultados.....	25
3.1.1 Actitud de los profesores.....	27
3.1.2 Comportamientos de los alumnos.....	27
3.2. Papel del docente para una participación activa de los alumnos.....	28
3.3. Propuestas de soluciones.....	30
Conclusión.....	32
Bibliografía.....	35
Apéndices.....	37

DEDICATORIA

Dedico este trabajo de investigación a:

- ✓ Mis padres HOUNKPONOU Nicolas y ANIWANOU Veronique;
- ✓ Toda la familia HOUNKPONOU.



AGRADECIMIENTOS

En primer lugar, doy las gracias a Dios, el Todopoderoso por haberme permitido empezar y llevar a cabo este trabajo.

A mi tutor, Doctor Cossi Basile MEDENOU por haber aceptado dirigir y orientar el presente trabajo.

A todos mis profesores sin ninguna excepción.

A la difunta señora BADOU Nadège, mi profesora y tutora de cursillos en el instituto de Djègan-kpèvi de Porto-Novo, que en paz descansa su alma.

A la señora ADOUN Laetitia, mi tutora de cursillos en el Colegio Católico "Notre Dame de Lourdes".

A todos mis compañeros de la Escuela de Magisterio de Porto-Novo, sobre todo a los de la quinta promoción.

A mis amigos AFFOIGNON Clément, KOSSOU Rodrigue y DANSOU Jacques por sus ayudas.

A mis padres HOUNKPONOU Nicolas y ANIWANOU Veronique por sus apoyos.

A mis queridos hermanos HOUNKPONOU Jacques, HOUNKPONOU Celestine, HOUNKPONOU Jacqueline, HOUNKPONOU Agathe y HOUNKPONOU Omega por sus apoyos.

A mis amigas KOUSSOUHON Monique y OGOUGBE Royce por sus ayudas y amabilidad.

A todos mis conocidos.

DEFINICIÓN DE SIGLAS

BAPES	: Brevet d’Aptitude au Professorat de l’Enseignement Secondaire
CAPES	: Certificat d’Aptitude au Professorat de l’Enseignement Secondaire
ELE	: Español como Lengua Extranjera
ENS	: Ecole Normale Superieure
EPC	: Enfoque Por Competencias
INFRE	: Institut National pour la Formation et la Recherche en Education
RAE	:Real Academia Española
UNESCO	: United Nations Educational, Scientific, and Cultural Organization (Organización para la Educación, la Ciencia y la Cultura de las Naciones Unidas)

Listado de las tablas

Tabla 1: Características de los participantes.

Tabla 2: Participación de los alumnos en clase.

Tabla 3: Estrategias que utiliza el docente para impartir la clase.

Tabla 4: La lengua en que el docente imparte la clase según los alumnos.

Tabla 5: Punto de vista de los alumnos respecto al que debe contestar las preguntas según el enfoque por competencias.

Tabla 6: El sistema educativo actual.

Gráfico: Motivación de los alumnos a estudiar la lengua española.

Resumen

En el proceso de enseñanza-aprendizaje-evaluación de una clase de ELE, el papel del docente es de suma importancia. Este proceso no resulta fácil ni a los alumnos ni a los docentes. Sin embargo, a pesar de las dificultades que encuentran los docentes y la gran responsabilidad que deben asumir, ellos se las arreglan para motivar a los alumnos con el fin de alcanzar el objetivo previamente fijado. Por ello, sería indispensable que tuvieran muchos conocimientos en los campos de pedagogía, didáctica y en la gestión del grupo clase según el Enfoque Por Competencias (EPC). En este contexto, hemos hecho nuestro trabajo de investigación sobre el tema: «**Papel del docente en el aula de Español como Lengua Extranjera (ELE), según el Enfoque Por Competencias**». En efecto, el docente debe preparar bien su clase antes de impartirla a los alumnos. Sin embargo, sigue habiendo ciertos actores educativos que aún no saben el papel asignado al docente según el Enfoque Por Competencias. A su parecer, la enseñanza puede cumplirse de cualquier manera, lo que es contrario a las disposiciones del Enfoque Por Competencias. Además, las investigaciones basadas en observaciones y cuestionarios que hemos hecho nos permitieron rematar el presente trabajo con el afán de contribuir en la reorientación de los docentes en sus papeles según el Enfoque Por Competencias en el proceso de enseñanza-aprendizaje-evaluación del Español como Lengua Extranjera (ELE) en Benín. La meta de este trabajo es hacer de modo que cada docente intente aplicar o respetar las normas del Enfoque Por Competencias y hacer más atractiva y más motivadora la enseñanza del español entre los alumnos de nuestros institutos y liceos, y permitirles construir sus propios saberes.

Palabras clave: Papel – Docente – Enfoque Por Competencias (EPC)

Résumé

Dans le processus enseignement-apprentissage-évaluation d'un cours d'Espagnol, Langue Etrangère (ELE), le rôle de l'enseignant est d'une importance capitale. Ce processus ne résulte ni facile aux enseignants ni aux élèves. Cependant, malgré les difficultés que rencontrent les enseignants et l'énorme responsabilité que doivent assumer ces derniers, les enseignants se doivent de s'arranger pour motiver les élèves afin d'atteindre l'objectif préalablement fixé. Pour cela, il serait indispensable qu'ils possèdent beaucoup de connaissance en pédagogie, en didactique et en gestion de groupe classe selon l'Approche Par Compétences. Dans ce contexte, nous avons fait notre travail de recherche sur le thème : « **Rôle de l'enseignant dans un cours d'Espagnol, Langue Etrangère (ELE), selon l'Approche Par Compétences** ». En effet, l'enseignant doit bien préparer son cours avant de le dispenser aux élèves. Cependant, il y a encore certains acteurs éducatifs qui ne savent pas encore le rôle de l'enseignant selon l'APC. Pour ceux-ci l'enseignement peut se faire de n'importe quelle manière, ce qui est contraire aux dispositions de l'APC. Par ailleurs, la recherche basée sur l'observation et questionnaires que nous avons faite dans les collèges de Porto-Novo nous a permis de parachever le présent travail afin de contribuer à la réorientation des enseignants dans leurs rôles selon l'APC dans le processus d'enseignement-apprentissage-évaluation de l'Espagnol Langue Etrangère au Bénin. Ce travail a pour but de faire en sorte que chaque enseignant essaie de mettre en application ou du moins respecter les normes de l'APC et rendre l'enseignement de l'Espagnol plus attrayant et plus motivant chez les élèves de nos collèges et lycées et leur permettre de construire leur propre savoir.

Mots-clés : Rôle – Enseignant – Approche Par Compétences (APC)

Abstract

In the teaching-learning-evaluation process of Spanish, Foreign Language course, the role of the teacher is very important. This process is not easy for student or teachers. However, in spite of the difficulties encountered by teachers in the enormous responsibility that they have to assume, teachers must arrange themselves to motivate the pupils in order to achieve the objective previously set. For this, it would be essential that they process a great deal of knowledge in pedagogy, didactic and group management according to the Competence-based Approach. It is in this context, we have done our research work on the topic: “**Role of teacher in a course of Spanish as a Foreign Language according to the Competence-based Approach**”. Indeed, the teacher must prepare his / her course very well before giving it to the students. However, some educational actors do not yet know the role of the teacher according to the Competence-based Approach. For those kinds of persons, education can be done in any way, which is contrary to the dispositions of Competence-based Approach. In addition, the observation based on research and questionnaires we carried out in Porto-Novo colleges enabled us to achieve our aim that was to contribute to the reorientation of teachers in their roles according to the Competence-based Approach in the process of teaching-learning-evaluation of Spanish, Foreign Language in Benin. The aim of this work is to ensure that each teacher tries to respect the standards of the Competence-based Approach and make the teaching of Spanish more attractive and motivating among the pupils of our colleges and allow them to build their own knowledge.

Keywords: Scroll – Teaching-learning-evaluation – Competence-based Approach

INTRODUCCIÓN

La educación es la base innegable de una sociedad justa. Por esta razón, ha llegado a ser la preocupación de todos los países que sueñan con un desarrollo social y económico sostenible. En Benín, este deseo de desarrollo socio-económico llevó a los actores políticos a crear en 1979 la Escuela Normal Superior (ENS) cuya meta es capacitar a los docentes de institutos y liceos. Así que los alumnos-profesores, al final de la capacitación, han de ser capaces de impartir de manera conveniente clases en los institutos y liceos según el programa vigente. También después de ser capacitados, estos alumnos-profesores están considerados como impregnados de los papeles que debe desempeñar un buen docente. Tienen que poner al día sus conocimientos ya que las nociones educacionales siguen evolucionando. Sabido es que en los últimos años se han producido tantos cambios en la educación. Se han desarrollado tantas teorías y tantos métodos de enseñanza-aprendizaje-evaluación que hacen el trabajo del profesor cada vez más complicado. En los años pasados, el papel del profesor no era tan amplio, bastaba con dominar la asignatura y transmitir conocimientos. Pero hoy en día las cosas han cambiado radicalmente. Ahora es necesario que el profesor sepa enseñar, utilice métodos y materiales modernos, gestione bien el grupo de alumnos, sea empático, pedagógico, creativo, motive a los aprendices, realice investigaciones educativas, proponga actividades interesantes, dinámicas y auténticas, etc. Todas estas competencias hacen que un profesor esté realmente preparado para todas las situaciones inesperadas que pueden surgir en el aula durante el proceso de enseñanza-aprendizaje-evaluación. Cuando cada docente desarrolla bien su programa y establece relaciones con los niños, ocurre una integración consciente e inconsciente de todo cuanto conoce y sabe, desarrollándose así un estilo personal de enseñanza. Antes, había un enfoque llamado “Antiguo Enfoque”. En ese enfoque, solo el docente tenía los

conocimientos o el saber que estudiar; los aportes o juicios del aprendiente contaban por poco. Pero hoy, hay otro tipo de enfoque llamado “Enfoque Por Competencias (EPC)”. Ese enfoque está establecido con el fin de preparar a los alumnos a ser capaces de enfrentar la vida, de hacer frente a la eficacia de los cambios que conoce la sociedad contemporánea. Tal ambición no podría cumplirse sin limpiar o cambiar los viejos comportamientos y costumbres pedagógicas, y los problemas que nacen de eso, sin una nueva organización de los contenidos nocionales integrando nuevos valores necesarios para mejorar la coexistencia de los pueblos. Cabe señalar que aquí el docente desempeña el papel de guía y pone el aprendiente en el centro del saber. El objetivo del Enfoque Por Competencias no puede concretizarse si los educadores no dominan ni desempeñan sus papeles. Así que tienen la obligación de dar prueba de una metodología participativa en las clases de enseñanza-aprendizaje-evaluación y cumplir con las obligaciones didácticas que requiere el programa según el EPC en español, desde el tercer año (Quatrième) hasta el último grado de la enseñanza secundaria (Terminale). De allí, nuestro tema de investigación que se titula: “El papel del docente en la enseñanza del Español como Lengua Extranjera (ELE), según el Enfoque Por Competencias (EPC)”.

El presente trabajo consta esencialmente de tres (03) capítulos: en el primero, el marco teórico y la metodología del trabajo. El segundo trata de la realización de las encuestas y la presentación de los resultados. Por último, el tercero pone de manifiesto el análisis de los resultados y propuestas de soluciones.

**CAPÍTULO I: MARCO TEÓRICO
Y METODOLOGÍA DEL
ESTUDIO**

1.1. Aclaraciones conceptuales

1.1.1. Definición de papel

El diccionario del estudiante define el concepto “papel” como una función que una persona o una cosa cumple en algún respeto, sea en una actuación o en una actividad; en este sentido equivale a “rol”: *Representar un gran papel, un papel desempeñado. Hacer mal su papel. Hacer bien su papel.*

Según el diccionario Word Reference, el concepto papel es la función que una persona desempeña en un lugar o en una situación: *el papel del entrenador es fundamental en un equipo de fútbol; el médico hizo un buen papel en aquella operación tan difícil.*

1.1.2. Definición de docente

Según la [Real Academia Española](#) (RAE) un docente es aquel individuo que se dedica a enseñar o que realiza acciones referentes a la enseñanza. La palabra deriva del término latino *docens*, que a su vez procede de *docēre* (traducido al español como “enseñar”). En el lenguaje cotidiano, el concepto suele utilizarse como sinónimo de profesor o maestro. El docente o profesor es la persona que imparte conocimientos enmarcados en una determinada ciencia o arte. Sin embargo, el maestro es aquel al que se le reconoce una habilidad extraordinaria en la materia que instruye. De esta forma, un docente puede no ser un maestro (y viceversa). Más allá de esta distinción, todos deben poseer habilidades pedagógicas para convertirse en agentes efectivos del proceso de aprendizaje.

El docente, en definitiva, reconoce que la enseñanza es su dedicación y profesión fundamental. Por lo tanto, sus habilidades consisten en enseñar de la mejor forma posible a quien asume el rol de educando, más allá de la edad o condición que este último posea. Un ejemplo del uso y significado

del término docente puede ser el siguiente: *“Sara era alabada por sus compañeros como una magnífica docente pues sabía perfectamente como impartir las clases de Geografía e Historia para conseguir que sus alumnos se interesaran por la materia”*.

Cabe resaltar que existen docentes en todos los niveles (primario, secundario, terciario y universitario), que pueden ejercer su [trabajo](#) en la enseñanza pública o en instituciones privadas. Un docente puede trabajar por cuenta propia (como profesional libre) o bajo alguna modalidad de contratación con su empleador.

Además de establecer que existen docentes en diversos niveles, también hay que subrayar que estos también pueden clasificarse en función de las asignaturas o materias que impartan en los centros educativos en los que trabajen. De esta manera, podemos encontrar docentes especializados en Matemáticas, en Lengua y Literatura, en Geografía e Historia, en Biología o en Física y Química.

La docencia, entendida como enseñanza, es una actividad realizada a través de la interacción de tres elementos: el docente, los alumnos y el objeto de conocimiento. Una concepción teórica e idealista supone que el docente tiene la obligación de transmitir sus saberes al alumno mediante diversos recursos, elementos, técnicas y herramientas de apoyo. Así, el docente asume el rol de fuente de conocimientos y el educando se convierte en un receptor ilimitado de todo ese saber. En los últimos tiempos, este proceso es considerado como más dinámico y recíproco.

El importante papel que desempeña el docente en la vida de cualquier persona, pues es el que le aporta una serie de valores y de conocimientos importantes para su trayectoria profesional y personal, se ha reflejado no sólo en

diversos libros o en series de televisión sino también en un amplio conjunto de películas.

Entre las más significativas habría que subrayar, por ejemplo, la película “El club de los poetas muertos” que se estrenó en todo el mundo en el año 1989 y que está protagonizada por Robbie Williams. En ella se narra como un profesor que trabaja en un estricto colegio inglés para chicos consigue enseñar a sus alumnos lo importante que es luchar por alcanzar sus sueños.

Asimismo, otras de las producciones cinematográficas más importantes sobre la figura de los docentes son “Cadena de favores” (2000), donde un profesor intenta inculcar en sus estudiantes el ayudar al prójimo para así poder cambiar el mundo, o “La sonrisa de Mona Lisa” (2003) que narra como una profesora, en plenos años 50, intenta hacer ver a sus alumnas que la mujer puede hacer muchas más cosas que ser esposa o madre.

1.1.3. Definición del Enfoque Por competencias

La competencia es un conjunto de requisitos, condiciones, presupuestos y recursos potenciales (conocimientos, saberes, habilidades, destrezas, capacidades, actitudes, aptitudes, valores). Competencia no es sinónimo de conocimiento, ni de habilidad. Conocer algo muy bien no equivale a ser competente. Ser muy hábil para algo no es igual a ser competente. Ser un lector competente, por ejemplo, implica una serie de elementos que se han ido aprendiendo y aplicando a lo largo del tiempo –conocimiento de varios temas, habilidad para hallar ideas principales, gusto por la lectura, valoración de la misma, entre otros–. Competencia es un concepto englobante.

Le Boterf (1995) define la competencia como un saber-entrar en acción, lo cual implica saber integrar, movilizar y transferir un conjunto de recursos

(conocimientos, saberes, aptitudes, razonamientos, etc.) en un contexto dado, a fin de realizar una tarea o de hacer frente a diferentes problemas que se presenten (en Roegiers, 2001, p. 66).

Según De Ketele (1996), la competencia es un conjunto ordenado de capacidades (actividades) que se ejercen sobre los contenidos de aprendizaje, y cuya integración permite resolver los problemas que se plantean dentro de una categoría de situaciones. Se trata pues de ejecutar una tarea compleja, o un conjunto de tareas más o menos del mismo tipo, dentro de una familia de situaciones (p. 20).

El Decreto « Missions »⁴ (1997, art. 5) define la competencia como la aptitud de poner en acción un conjunto organizado de saberes, de saber-hacer y de actitudes para realizar cierto tipo de tareas (en Beckers, 2002, p. 43).

En el diccionario de conceptos clave de la pedagogía (Pédagogie:dictionnaire des concepts clés), Raynal y al. (1998) presentan la competencia como un conjunto de comportamientos potenciales (afectivos, cognitivos y sicomotores) que permiten al individuo el ejercicio eficaz de una actividad considerada como compleja (p. 76).

Para Jesús María Goñi Zabala (2005: 89), una competencia representa la capacidad relacionada con la resolución de situaciones problemáticas. Se trata de poseer las cualidades necesarias para buscar las mejores soluciones para resolver todo tipo de problemas que pueden aparecer en el proceso de enseñanza de una lengua extranjera.

Philippe Perrenoud (2001: 509) amplía un poco más el sentido de la palabra competencia y ofrece una definición más compleja:

Competencia es la aptitud para enfrentarse eficazmente a una familia de situaciones análogas, movilizándolo a conciencia y de manera a la vez rápida,

pertinente y creativa, recursos cognitivos: saberes, capacidades, micro competencias, informaciones, valores, actitudes, esquemas de percepción, de evaluación y de razonamiento.

Podemos observar aquí que además de ser una capacidad de reacción a situaciones de aula, la competencia incluye recursos cognitivos, que favorecen una reacción positiva y adecuada.

Sin embargo, Robert Roe (2002: 206), considera esta definición tampoco completa. Este autor sostiene que las competencias incluyen también los factores afectivos y los rasgos de personalidad. Su definición se basa en que la competencia es una habilidad aprendida con el objetivo de poder llevar a cabo una tarea, rol o deber de una manera adecuada. Además, **Roe** es el primero en señalar que la competencia está compuesta por dos elementos: está relacionada con el trabajo específico en un contexto particular e integra diferentes tipos de conocimientos, habilidades y actitudes.

Por último, en el estudio de Julia Gonzáles y Robert Wagenaar (2003: 33), las competencias representan un conjunto de atributos, que están relacionados con el conocimiento y su aplicación, con las actitudes y responsabilidades, y describen cómo serán capaces de desarrollarse los estudiantes al final del proceso educativo.

Para **Meirieu** (1991) una competencia es un saber identificado, que pone en juego una o más capacidades dentro de un campo nocional o disciplinario determinado. El autor precisa que ese saber exige el control de los materiales que se va a utilizar.

En opinión de Scallon (2004), se puede hablar de competencia cuando un individuo es capaz de movilizar adecuadamente sus saberes y su saber-hacer en diversas situaciones (p. 11). Lo esencial de la competencia reside en la movilización de recursos por el individuo, tanto de sus recursos propios como de otros que le son externos (p. 107).

Según la UNESCO, el concepto de competencia es el pilar del desarrollo curricular y el incentivo tras el proceso de cambio. Se define como “el desarrollo de las capacidades complejas que permiten a los estudiantes pensar y actuar en diversos ámbitos [...]. Consiste en la adquisición de conocimiento a través de la acción, resultado de una cultura de base sólida que puede ponerse en práctica y utilizarse para explicar qué es lo que está sucediendo” (**Cecilia Braslavsky**). La competencia puede emplearse como principio organizador del currículo. En un currículo orientado por competencias, el perfil de un educando al finalizar su educación escolar sirve para especificar los tipos de situaciones que los estudiantes tienen que ser capaces de resolver de forma eficaz al final de su educación. Dependiendo del tipo de formación, estos prototipos de situaciones se identifican bien como pertenecientes a la vida real, como relacionadas con el mundo del trabajo o dentro de la lógica interna de la disciplina en cuestión.

La elección de la competencia como principio organizador del curriculum es una forma de trasladar la vida real al aula (**Jonnaert, P. et al, Perspectivas, UNESCO,2007**). Se trata, por tanto, de dejar atrás la idea de que el curriculum se lleva a cabo cuando los estudiantes reproducen el conocimiento teórico y memorizan hechos (el enfoque convencional que se basa en el conocimiento).

El Enfoque Por Competencias (EPC) puede ser definido como un sistema de formación y de orientación del docente que se basa en la autonomización del alumno en el proceso de adquisición del conocimiento. Los objetivos de la enseñanza ya no son contenidos que transferir al alumno sino una capacitación del alumno para alcanzar por sí mismo una autonomización del conocimiento. El

EPC (Enfoque Por Competencias) tiene como meta dar al joven beninés una autonomía que le permita tener una representación de sí mismo y del nivel de adquisición de competencias a través de capacidades. Se la experimentó por primera vez en la enseñanza primaria en el año 2000 y estos en unas escuelas que sirvieron de guías. El EPC está hoy en día en aplicación en todos los niveles del sistema educativo beninés. Hoy, después de más de un decenio con la aplicación del EPC en el sistema educativo, se da cuenta de que su aplicación conlleva muchas debilidades que impiden a que arranque nuestro sistema educativo.

1.2. Justificación de la elección y objetivos del estudio, problemática e hipótesis

➤ Justificación de la elección

Hoy día, los fracasos escolares constituyen una realidad que cada vez más se empeora. En Benín en particular, este horrible fenómeno es muy notable. Al final de los exámenes nacionales, no es raro notar que más de setenta y cinco por ciento de alumnos fracasan. Por ejemplo, el año académico 2015-2016 fue el más catastrófico considerando los resultados de los exámenes en todos los niveles de estudio. Este fenómeno es una de las razones que explican la situación económica del país, ya que cuanto más las poblaciones aciertan, más tienen posibilidades de ocupar considerables cargos tanto a nivel nacional como al internacional. Este problema añadido a la no participación de los alumnos en clase de ELE y la incapacidad de los aprendientes de español (hispanistas benineses) a expresarse oralmente de manera conveniente en español nos llevan a preguntarnos cuáles son las razones que explican estos fenómenos.

➤ Objetivos del estudio

El objeto de este trabajo consiste en:

- Identificar las causas de la no participación de los alumnos en clase;
- Buscar el papel del docente en una clase de español (ELE) según el EPC;
- Proponer soluciones que puedan ayudar al docente en la impartición de una clase según el EPC.

➤ **Problemática del trabajo**

Para determinar un estilo docente, el papel del individuo es un factor muy importante. Antes, el papel del docente no era tan amplio pero hoy en día, las cosas han cambiado radicalmente; el docente debe saber enseñar, utilizar métodos y materiales modernos, gestionar bien el grupo de alumnos, ser empático, poseer tacto pedagógico, ser creativo, motivar a los aprendientes, realizar investigaciones educativas, proponer actividades interesantes y dinámicas, etc.; razón por la cual se dice que el logro o el fracaso del aprendiente está en la mano del docente. Allí, cabe preguntarse: ¿No obstaculiza el comportamiento del docente en la participación del alumno en la clase?

Esa pregunta nos lleva a interesarnos por el tema: “El papel del docente en el aula de español (ELE), según el Enfoque Por Competencias (EPC)”.

➤ **Hipótesis del trabajo**

- ❖ El comportamiento del docente no facilita la participación de los alumnos;
- ❖ El Enfoque Por Competencias (EPC) no permite la participación de los alumnos;
- ❖ Los alumnos no participan en clase porque no son motivados por el docente.

1.3 Metodología y revisión de literatura

1.3.1 Metodología

Las metodologías que hemos utilizado en nuestra investigación toman en cuenta muchos puntos. Primero las observaciones de clases, luego las búsquedas bibliográficas y el último punto concierne las encuestas, los intercambios de ideas con profesores e incluso con compañeros de la escuela.

Para llevar a cabo nuestro trabajo de investigación y para darle un carácter científico que exige todo estudio en el campo de la educación y de la formación, hemos procedido por las diferentes metodologías que hemos enumerado más arriba.

La primera que concierne las observaciones de clases se extiende en primer lugar a nuestra vida escolar en los institutos cuando éramos alumnos de primer y segundo ciclo en la Secundaria. El segundo aspecto de las observaciones abarca los cursillos. Siendo alumnos-profesores en la Escuela Normal Superior de Porto-Novo (ENS), hicimos dos cursillos; los primeros, lo hicimos en el instituto de “Djègan-Kpèvi” y luego los segundos en el colegio católico “Notre Dame de Lourdes” de Porto-Novo. El primero era el cursillo de observación en segundo grado. Desde entonces hemos observado el papel que ha desempeñado nuestro tutor en el aula de español (ELE), según el EPC. El segundo cursillo era el de la calificación durante el cual hemos desarrollado la clase teniendo en cuenta el papel del docente según el EPC.

La búsqueda bibliográfica nos llevó a varios centros tales como la Biblioteca Nacional y el INFRE. Conviene subrayar aquí que el Internet nos ayudó a sacar muchas informaciones.

1.3.2 Revisión de literatura

Los orígenes históricos del rol del docente en una clase de Español como Lengua Extranjera (ELE), según el Enfoque Por Competencias (EPC) remonta al periodo del advenimiento del EPC en la educación. Fue solo desde el evento del Enfoque Por Competencias (EPC) en la educación en el mundo cuando el rol del docente en una clase, ha ido multiplicándose en el mundo. Así, muchos autores se interesaron por los contornos de este estudio y llegaron a conclusiones diversas. Aquí destacamos algunas.

Según MACARENA, C.I. (2014): Reflexión Pedagógica, Argentina, Buenos Aires edición II P.94 « El docente adquiere el rol de mediador entre el conocimiento y el aprendizaje de los alumnos, y comparte experiencias, transformando de esta manera en una actividad conjunta la construcción de los conocimientos. »

Según FUMERO JIMÉNEZ, A. H. « El papel del maestro desde la perspectiva constructivista, se orienta bajo la figura de guía y “provocador” de situaciones de aprendizaje, en las que el participante duda de sus propias ideas y siente la necesidad de buscar nuevas explicaciones, nuevos caminos que vuelvan a satisfacer esos esquemas mentales, los cuales, han sido configurados por la interacción con su medio natural y social.»

Según Moraga G. «El rol del profesor es de ser un facilitador que guía al alumno a organizar y establecer relaciones entre contenidos.»

Según Holec H. «the only possible sort of intervention (of the teacher) is support. »1985:184. De allí Holec H. considera el profesor como apoyo del aprendiz.

Según Modesto Ñeco Quiñones «En este modelo pedagógico el rol del maestro cambia marcadamente: su papel es el de moderador, coordinador, facilitador, mediador y un participante más de la experiencia planteada. »

**CAPÍTULO II: IMPLEMENTACIÓN DE
LAS ENCUESTAS Y PRESENTACIÓN
DE LOS RESULTADOS**

2.1. Perfil de los informantes

Para alcanzar el objetivo de nuestro estudio sobre el papel del docente en el aula de español (ELE), los principales informantes que hemos consultado son los docentes y los alumnos. Les hemos elegido porque nuestro tema se focaliza más en el papel del docente para el alcance de la meta del proceso de enseñanza-aprendizaje-evaluación. Para llevar a buen término esa investigación, nos acercamos a los docentes y a los alumnos de dos institutos de Poro-Novo “CEG de Djègan-Kpèvi y el Instituto de Anavié”. Así, trabajamos con 38 alumnos de ambos institutos entre los cuales se encuentran 20 alumnos y 18 alumnas. Sus edades varían entre 14 y 18 años. La mayoría de estos alumnos encuestados acaban de comenzar el aprendizaje del español, unos ya tienen un año de experiencia. Hace falta señalar que la mayor parte de estos alumnos procede de familias pobres. No tienen ningún acceso al español mediante los medios de comunicación (radio, televisión, prensa, etc.) ni contactos con hablantes nativos de esa lengua. Se expresan en “goun”, “fon”, “yoruba”, etc. Respecto a los profesores, nos acercamos a 17 profesores entre los cuales hay 11 hombres y 6 mujeres. Unos están al principio de su carrera, otros ya enseñan desde hace más de 10 años. Tienen como títulos, licenciatura, BAPES, CAPES y Maestría. Tienen edades comprendidas entre 24 y 45 años.

Tabla n°1: Características de los participantes

Participantes	Edad	Sexo		Total
		Masculino	Femenino	
Alumnos	14-18	20	18	38
Profesores	24-45	11	06	17
Total		31	24	55

Fuente: *Hecha por nosotros a partir de los datos recogidos*

2.2.Implementación de las encuestas

2.2.1Instrumentos del trabajo

Para realizar esta investigación, utilizamos como instrumento el cuestionario escrito y la observación. La elección de esos instrumentos es relativa al tiempo y al espacio; el tiempo de la práctica no es suficiente para utilizar otros instrumentos que tomarían más tiempos. En el contexto precioso, el cuestionario y la observación nos parecen simples y preciosos. El marco de estudio y las demás obligaciones nos solicitan a ser directos y rápidos. El cuestionario y la observación parecen responder bien. Un cuestionario ha sido dirigido a los profesores para tener sus apreciaciones respecto al papel del docente. Lo hemos redactado en español porque son practicantes profesionales de la lengua. Otro cuestionario redactado en francés ha sido dirigido a los alumnos. En efecto, hemos podido encontrar a los profesores en “Lycée Behanzin” durante las calificaciones del BEPC.

2.2.2Procedimientos del trabajo

Para este trabajo, hicimos una investigación documental. Esa investigación se realizó en dos fases: la fase teórica o documental, y la fase práctica o de encuesta.

La fase de documentación consistió en consultar documentos capaces de ayudarnos a entender el problema en su fundamento y traer soluciones concretas. Nos condujo a las bibliotecas y a hacer consultas (navigaciones) en “internet”.

Para ser prácticos y por descubrir por nosotros mismos el papel del docente en el aula de español (ELE), según el Enfoque Por Competencias (EPC), adoptamos la fase práctica, pues hemos elaborado un cuestionario. Una vez recogidos los resultados de dicho cuestionario, procedimos al tratamiento y al análisis de los mismos.

El cuestionario dirigido a los profesores consta de diez preguntas entre las cuales se notan dos cerradas, seis abiertas y una a la vez cerrada y abierta. Cabe mencionar que en el tipo de cuestionario, casi las tres primeras preguntas se relacionan con los datos personales de los participantes.

Recordemos que las preguntas cerradas son las que permiten a los informantes contestar por sí o no. Mientras que las preguntas abiertas ofrecen a los informantes la posibilidad de dar sus puntos de vista y sugerencias. Las cerradas y abiertas a la vez son aquellas que los informantes no solo contestan por sí o no sino también pueden dar sus opiniones y sugerencias.

Notemos que a través de las distintas respuestas, el uso de esta estrategia nos planteó ciertas dificultades que veremos a continuación.

2.2.3 Dificultades experimentadas

En la realización del presente trabajo, hemos experimentado algunas dificultades. La primera concierne la fecha de validación de los temas de investigación. En efecto, el tiempo fijado para este trabajo de investigación es insuficiente para un trabajo impecable. Hay que añadir que este período coincidió con la última fase de clases y los exámenes nacionales en los institutos. Este tiempo está reservado para los repasos. Así fue difícil encontrar a muchos informantes. Es lo que explica el número reducido de nuestros encuestados.

Asimismo, mientras estábamos iniciando la redacción de nuestro trabajo, se anunciaban el examen del quinto semestre y el desarrollo de las clases del sexto semestre.

No obstante, nos las hemos arreglado con todos los esfuerzos posibles para poder llegar a conclusiones susceptibles de ayudar a los docentes en sus papeles en una clase de ELE, según el EPC.

2.3 Presentación de los resultados

En el deseo de garantizar un trabajo científico, dirigimos cuestionarios tanto a los alumnos como a los profesores, lo que nos permitió recoger datos sobre varios aspectos de nuestro trabajo de estudio. Aquí van los resultados mayores del cuestionario dirigido a los alumnos.

Gráfico: Motivación de los alumnos a estudiar la lengua española.

Pregunta 4: ¿El profesor te motiva a participar bien en clase?



Fuente: Realización propia

Como lo demuestra el gráfico, veinticinco (25) alumnos, sea 65,78% de los alumnos afirman que su profesor no les motiva a participar bien en clase, mientras que trece (13) alumnos, sea el 34,21% dicen lo contrario a este respecto. Eso quiere decir que en un aula, el profesor no motiva a todos los alumnos a participar bien en clase; solo alienta a los que están atentos.

Tabla2: Participación de los alumnos en clase.

Pregunta 7: ¿Participas plenamente en clase de español?

Pregunta 8: ¿Según tú, qué debe hacer el profesor para motivarte a participar bien en clase?

Preguntas	Pregunta 7			Pregunta 8		
Respuestas	Sí	No	Total	-Decir “muy bien”; -Dar aplausos.	Dar puntos	Total
Número de alumnos	21	17	38	09	29	38
Porcentaje	55,26%	44,73%	100%	23,68%	76,31%	100%

Fuente: Realización nuestra

Esta tabla nos muestra dos aspectos representados por las respuestas de los alumnos. Para la primera pregunta, 21 alumnos afirman que participan plenamente en clase de español y eso equivale a 55,26%, y, 17 respondieron que NO, eso corresponde a 44,73%. Para la segunda pregunta, el porcentaje de los que creen que el hecho de dar aplausos y de decirles “muy bien” les motiva es 23,68%, solo 09 alumnos, mientras que 29 alumnos, o sea 76,31%, dicen que las notas les importan mucho. Eso quiere decir primero que, cada alumno tiene su gusto propio a él y también quiere decir que a los alumnos les gustan más las notas, solo para pasar al nivel superior.

Tabla 3: Estrategias que utiliza el docente para impartir la clase.

Pregunta 5: ¿La manera por la cual el profesor imparte clase te permite tener éxito en su asignatura?

Pregunta 6: ¿La manera por la cual el profesor imparte la clase te permite asimilar bien el mensaje?

Preguntas	Pregunta 5			Pregunta 6		
Respuestas	Sí	No	Total	Sí	No	Total
Número de alumnos	08	30	38	08	30	38
Porcentaje	21,05%	78,94%	100%	21,05%	78,94%	100%

Fuente: Resultado de nuestras encuestas

Esta tabla nos muestra dos aspectos representados por las respuestas de los alumnos. Para la primera pregunta, la mayoría de los alumnos afirma que la manera por la cual el profesor imparte la clase no les permite tener éxito en su asignatura, y eso equivale al 78,94%. Para la segunda pregunta, los alumnos afirman lo mismo. Todo eso puede constituir la causa del fracaso de los alumnos.

Tabla 4: La lengua en que el docente imparte la clase según los alumnos.

Pregunta 9: ¿En qué lengua tu profesor imparte la clase?

Respuestas	Francés	Español	Ambas	Total
Número de alumnos	03	23	12	38
Porcentaje	07,89%	60,52%	31,57%	100%

Fuente: Resultado de nuestras encuestas

Como lo revela esta tabla, 23 alumnos afirman que el docente imparte la clase en español, y eso equivale a 60,52%. Por lo contrario, 12 alumnos afirman que el docente imparte la clase en francés y en español, y eso equivale a 31,57%. Solo

05 afirman que el docente imparte la clase en francés; lo que equivale a 20%. Así que la lengua en que se desarrolla la clase es un factor que puede facilitar o no el aprendizaje.

Tabla 5: Punto de vista de los alumnos respecto al Enfoque Por Competencias.

Pregunta 10: ¿A quién le toca contestar las actividades según el Enfoque Por Competencias?

Respuestas	Profesores	Alumnos	Ambos	Total
Número de alumnos	04	25	09	38
Porcentaje	10,52%	65,78%	23,68%	100%

Fuente: Resultado de nuestras encuestas

Como se observa en esta tabla, la mayoría de los alumnos afirma que a ellos les toca contestar las actividades según el Enfoque Por Competencias, o sea el 65,78%.

Tabla 6: El sistema educativo actual.

Pregunta 2: ¿Cuál es el sistema educativo actual en Benín?

Pregunta 3: ¿Te gusta ese sistema?

Preguntas	Pregunta 2			Pregunta 3		
	Enfoque Por Competencias	Antiguo Enfoque	Total	Sí	No	Total
Número de alumnos	38	00	38	21	17	38
Porcentaje	100%	00%	100%	55,26%	44,73%	100%

Fuente: Resultado de nuestras encuestas

Esta tabla pone de manifiesto dos aspectos representados por las respuestas de los alumnos. Para la primera pregunta, todos los alumnos afirman que el Enfoque Por Competencias es el sistema educativo actual; lo que equivale al

100%. Para la segunda pregunta, 21 alumnos afirman que a ellos les gusta el Enfoque Por Competencias, sea 55,26%. El resto afirma lo contrario; lo que equivale al 44,73%.

Resultados del cuestionario dirigido a los profesores

A los profesores, les dimos un cuestionario constituido de preguntas que nos permitiesen requerir su sexo, su título, la duración de su práctica docente, su punto de vista sobre el concepto de Enfoque Por Competencias.

Los resultados nos permitieron sacar más informaciones sobre lo que pasa en los institutos. Así, los profesores nos dijeron muchas cosas.

A la pregunta de saber su punto de vista sobre el Enfoque Por Competencias, tuvieron casi la misma respuesta diciendo que es un sistema que necesita los aportes y los juicios de los alumnos; sistema en que el profesor desempeña el papel de guía: pone al alumno en una situación de comunicación que necesita comprender, lleva al alumno a reflexionar, por sí mismo, sobre sus conocimientos y le acompaña en el proceso de adquisición usando los métodos apropiados. Según dijeron los profesores, el Enfoque Por Competencias necesita varias estrategias entre las cuales tenemos:

- ✓ el trabajo individual
- ✓ el trabajo en pares
- ✓ el trabajo en grupos
- ✓ el trabajo colectivo
- ✓ el juego de rol, etc.

Pero reconocen que no aplican todos lo mandado por el Enfoque Por Competencias porque los alumnos ya no se entregan al trabajo. Al explicar la clase, a veces, unos se interesan por otras actividades y otros están totalmente

despistados. Pero aquellos profesores reconocen que no tienen mucho tiempo para hacer y repetir ejercicios respecto a esta clase.

A la pregunta de saber si el Enfoque Por Competencias facilita el acierto de los alumnos, los profesores contestaron que todo depende del tipo de alumnos que tienen. Unos se han atrevido a decir que no hay malos alumnos sino incompetentes profesores. Lo que quiere decir que el acierto o el fracaso del alumno está en la mano del profesor; por eso, él debe arreglárselas para dar lo necesario a los alumnos porque hoy día ningún padre quiere que su hijo fracase.

En el proceso de enseñanza-aprendizaje-evaluación, el Enfoque Por Competencias manda que se ponga al alumno en la práctica o en situación concreta que le permita hacer el balance de los conocimientos adquiridos durante la situación de aprendizaje en comparación con otras realidades o eventos cotidianos. También, manda que se ubique con certeza a los alumnos en el grupo; insiste en que el alumno elabore y complete su respuesta inicial, permite que se fomente el diálogo y la colaboración entre los alumnos.

CAPÍTULO III: ANÁLISIS DE LOS
RESULTADOS Y PROPUESTAS
DE SOLUCIONES

3.1 Análisis de los resultados

Los diferentes resultados al final de este trabajo de investigación están orientados a mostrar el papel del docente para una participación activa de los alumnos en el aula de español según el Enfoque Por Competencias. Según los datos recogidos durante nuestras investigaciones, ciertos profesores afirmaron que los alumnos ya no se dan al trabajo y que, cuando ellos explican la clase, a veces, unos alumnos se interesan por otras actividades y otros están totalmente despistados. Pero frente a esta situación cabe preguntarse por qué los alumnos no prestan su atención a lo que dice el profesor. Puede ser que el profesor no anime a estos alumnos o mejor dicho no hace atractiva su clase. El no prestar atención a la clase puede explicarse por problemas familiares (peleas, disputas entre los padres o falta de medio) que vive el alumno en casa. Se puede también que sean alumnos cuya forma de inteligencia no está en adecuación con la disciplina que enseña el profesor; y según ellos, no vale la pena seguirle.

Como lo revela la tabla 4, la mayoría de los alumnos sea 60,52% afirma que el docente imparte la clase en español. Por lo contrario, la minoría dice que el docente desarrolla la clase en francés y en ambas lenguas. Así que son diversas las razones de la no participación de los alumnos en clase. El hecho de no hablar más que español durante la impartición de una clase puede ser la razón por la cual los alumnos no se interesan por la clase. Dado que se trate de una lengua extranjera y por el hecho de que la mayoría de los alumnos encuestados no tiene ningún acceso al español mediante los medios de comunicación (televisión, radio, prensa etc.), resulta muy difícil a estos últimos comprender la clase cuando está desarrollada únicamente en español. Verdad es que según el programa vigente, la clase debe ser desarrollada en la lengua española. Pero los docentes deben saber que no basta con aplicar las reglas ya establecidas sin aludir a las situaciones del alumnado. Debe tener cuenta de la capacidad de los alumnos, de su ambiente socio-cultural; es menester que les domine bien

individualmente para saber qué estrategias adoptar durante la enseñanza. Si con los gestos, dibujos y descripciones posibles los alumnos no llegan a comprender, pues sería mejor que emplearan a veces el francés para permitirles entender. El desconocimiento de los temas básicos de las diferentes áreas de formación dificulta la comprensión y obstruye el avance cognitivo.

La tabla 2, a su vez, nos muestra dos aspectos representados por las respuestas de los alumnos. Para la primera pregunta, 21 alumnos afirman que participan plenamente en clase de español y eso equivale al 55,26%, y, solo 17 respondieron por “NO” a esa pregunta, lo que corresponde al 44,73%. Para la segunda pregunta, 09 alumnos sea 23,68% afirman que el hecho de dar aplausos y decirles “muy bien” les anima mucho, y en contra, 29 alumnos sea 76,31% afirman que los puntos (las notas) les animan mucho. Eso quiere decir que, cada alumno tiene su gusto. Quiere decir también que a estos alumnos no les gusta esforzarse para sacar buenas notas sino que desean pasar al nivel superior de estudio cueste lo que cueste, aunque no lo merezcan.

Como lo demuestra el gráfico, veinticinco (25) alumnos, sea 65,78% de los alumnos afirman que su profesor no les motiva a participar bien en clase, mientras que 13 alumnos, sea el 34,21% dicen lo contrario a este respecto. Eso quiere decir que en un aula, el profesor no motiva a todos los alumnos a participar bien en clase; solo alienta a los que se interesan por la clase. Así que, puede ser que los profesores desconocen cómo gestionar la clase para que todos los alumnos sean motivados. Ahora bien su principal papel es motivar al conjunto de alumnos.

Los resultados de nuestros cuestionarios nos dieron de saber rasgos generales de los alumnos y los factores que les impiden interesarse por la clase de una parte y de otra parte, saber cómo la lengua española es enseñada por los profesores en los institutos y cuáles son sus dificultades. Los resultados nos permitieron también saber si desempeñan bien el papel que se les asignó.

3.1.1 Actitud de los profesores

De manera general, los requisitos que a un profesor se le exigen para que sea considerado capaz de enseñar una lengua extranjera son dos: por un lado, un buen dominio de la lengua, por otro, una buena formación metodológica que le permita aportar respuestas apropiadas y científicamente justificadas a las dificultades relacionadas con el aprendizaje de una lengua extranjera. Pero descendiendo de esa generalización a la consideración de las actitudes que parecen asignadas al profesor y atendiendo a distintas corrientes metodológicas, podríamos tener en cuenta esa lista:

- ❖ Callarse;
- ❖ Observar;
- ❖ Dirigir la escena;
- ❖ Analizar las necesidades de los alumnos;
- ❖ Crear un buen ambiente; etc.

3.1.2 Comportamientos de los alumnos

Hoy día, se ven a diferentes tipos de alumnos en el medio escolar. La escuela es un lugar donde los alumnos aprenden a leer, escribir, contar, saber actuar en la sociedad y hacerse una carrera de profesor, médico, abogado, empresario etc. En el medio escolar, se ve a todo tipo de alumnos; los que vienen únicamente para desviar la atención de los demás, los que se van porque no tienen nada que hacer en casa, los que se van porque sus padres les obligan o les prometen algo, los que se van porque en la vida hay que fijarse objetivos.

3.2 Papel del docente para una participación activa de los alumnos

El proceso de enseñanza-aprendizaje consiste en colocar al alumno en la práctica o en situación concreta que le permita hacer el balance de conocimientos adquiridos durante la situación de aprendizaje en comparación con otras realidades o eventos cotidianos. Aquí, el docente desempeña el papel de guía, pone al alumno en una situación de comunicación que necesita comprender. Lleva al alumno a reflexionar por sí mismo, sobre sus conocimientos y le acompaña en el proceso de adquisición usando los métodos apropiados. Para ser eficiente en su desempeño, el docente tiene que conocer los intereses de los alumnos, sus diferencias individuales, las necesidades evolutivas de cada uno de ellos, los estímulos de sus contextos familiares, comunitarios, educativos, y contextualizar las actividades, etcétera.

De igual manera, sin importar la asignatura que imparta, ni el nivel de enseñanza, debe tener siempre presentes las siguientes destrezas cognitivas, que son aspectos medulares para la construcción del conocimiento:

- Enseñar a pensar y desarrollar en los alumnos un conjunto de competencias cognitivas que les permitan optimizar sus procesos de razonamiento.
- Enseñar sobre el pensamiento y estimular a los alumnos a tomar conciencia de sus propios procesos y estrategias mentales para lograr controlarlos (autonomía), mejorando el rendimiento y la eficacia en el proceso personal de aprender a aprender.
- Enseñarle sobre la base del pensar, esto es incorporar objetivos de aprendizaje relativos a las habilidades cognitivas, dentro del currículo escolar.
- Asimismo, el docente debe intentar, en cualquier lección que impartir:
- Especificar con claridad los propósitos de la clase;
- Ubicar con certeza a los alumnos en el grupo;

- Explicar claramente la tarea que realizar y la estructura del fin;
- Evaluar continuamente el nivel de acierto de todos los alumnos;
- Permitir que el alumno dirija el aprendizaje, cambie la estrategia y cuestione el contenido;
- Investigar la comprensión de conceptos que tienen sus alumnos, previo a compartir con ellos su propia comprensión de los conceptos;
- Fomentar el diálogo y la colaboración entre los alumnos, los alumnos y él mismo;
- Estimular la curiosidad e interés del alumno a través de preguntas amplias y valorativas; igualmente, inducir al alumno a inquirir;
- Insistir en que el alumno elabore y complete su respuesta inicial;
- Crear situaciones y experiencias que contradigan la hipótesis original afin de estimular la reflexión;
- Permitir al alumno pensar antes de contestar;
- Alimentar la curiosidad de los alumnos a través del uso frecuente del modelo de aprendizaje;
- Comprobar el progreso del aprendizaje; etc.

En efecto, el conocimiento no es una copia de la realidad, sino una construcción del ser humano. Es una construcción que se realiza con los esquemas que la persona ya posee (conocimientos previos), o sea con lo que ya construyó en relación con su entorno social. Esta construcción se realiza todos los días y en casi todos los contextos. El rol del docente en esta construcción es muy medular. El docente en el proceso enseñanza-aprendizaje es conocido como facilitador del conocimiento. En efecto, enseñar una lengua exige el dominio de ambos sistemas de conocimiento, el de la lengua y el de la cultura. Más allá de estos sistemas de conocimiento, un buen profesor debe conocer todo lo que se estos conocimientos a los alumnos y permitirles ubicar el país. Todo eso de parte del docente contribuye a la construcción del conocimiento de los alumnos y les

ayuda en el aprendizaje de la lengua. Aunque el docente no sea nativo, debe considerarse como agente de socialización y como modelo pragmático, dando prueba de un nivel de competencia pragmática muy alto de la lengua, lo cual podría contribuir a la motivación de los alumnos.

3.3 Propuestas de soluciones

Como lo notamos a través del análisis de los datos más arriba, el papel del docente en el aula de ELE es muy importante para el logro y el desarrollo eficaz del proceso de enseñanza-aprendizaje-evaluación de ELE.

Los profesores son los primeros promovedores del éxito de los alumnos. Entonces, a ellos les proponemos primero que lo hagan todo para ejecutar lo mandado por el EPC. A los docentes les damos en algunas líneas las propuestas muy concretas siguientes para poder ser eficientes en el terreno:

- Estimular y aceptar la iniciativa y la autonomía (independencia) del educando;
- Proponer textos que se relacionan con la moda, la música, el deporte y la sexualidad;
- Utilizar información de fuentes primarias, además de recursos materiales físicos, interactivos y manipulables;
- Usar terminología cognitiva, a saber: clasificar, analizar predecir, crear, inferir, deducir, elaborar, pensar, etcétera.;
- Permitir que el estudiante dirija el aprendizaje, cambie la estrategia y cuestione el contenido;
- Investigar la comprensión de conceptos que tienen sus alumnos, previo a compartir con ellos su propia comprensión de los conceptos;
- Fomentar el diálogo y la colaboración entre los alumnos, los alumnos y el maestro;

- Estimular la curiosidad e interés del estudiante a través de
- preguntas amplias y valorativas; igualmente, inducir al alumno a inquirir.
- Insistir en que el educando repiense, elabore y complete su
- respuesta inicial;
- Crear situaciones y experiencias que contradigan la hipótesis
- original, a fin de estimular la reflexión;
- Permitir al estudiante pensar antes de contestar;
- Dar tiempo al estudiante para establecer relaciones y crear metáforas;
- Alimentar la curiosidad de los estudiantes a través del uso frecuente del modelo de aprendizaje etc.

CONCLUSIÓN

En definitiva, la educación es un campo de suma importancia en un país. Pone en contacto al docente, el saber y al aprendiente. La conclusión general que hemos obtenido gracias a este estudio es que la eficacia de la educación depende del docente. Pero por desgracia hemos notado a través de nuestro trabajo de investigación que la mayoría de los docentes todavía no desempeñan sus papeles. No solo no motivan a los alumnos sino también sus comportamientos no facilitan la participación de los alumnos en las clases. Para poder realizar un proceso de enseñanza-aprendizaje-evaluación de ELE eficaz, el docente debe conllevar muchos aspectos importantes.

El primer aspecto se refiere al contenido que se va a enseñar y aprender; se debe elegir aquella información que es auténtica y útil para que el alumno pueda aplicarla en la vida real; debido a esto estará motivado para aprenderla.

El segundo pone de manifiesto la diversidad de los alumnos; lo que significa que cada aprendiente tiene su propio modo de pensar, aprender y retener conocimientos; además, se debe pensar en el uso de tales métodos, técnicas y estrategias de aprendizaje para facilitar la comprensión y conseguir un avance tanto en los procesos cognitivos, como en los afectivos, motivacionales y en el comportamiento de cada alumno.

El aspecto de la flexibilidad del profesor, que hace referencia al hecho de que el docente tiene que ser abierto a cambios porque cada día se descubren métodos, técnicas y actividades nuevos y dinámicos que requieren la creatividad de los alumnos, les hacen participar y motivarse intrínsecamente para el aprendizaje del español como lengua extranjera.

El aspecto de la formación permanente del profesor, que supone que el docente esté al día con todos los cambios que se encuentra en la educación, aplicando en su práctica docente los nuevos contenidos, metodología y técnicas de

enseñanza-aprendizaje. Se debe saber que la educación en general puede reformarse solamente si el profesor cambia su manera de enseñar de acuerdo con las nuevas normas de la sociedad.

El aspecto de las competencias específicas y pedagógicas, que implica la capacidad de resolver los problemas que aparecen en el aula de una manera creativa, la organización y el desarrollo objetivo y eficaz del proceso de enseñanza-aprendizaje-evaluación, la facilitación de la libre comunicación en el aula, el desarrollo profesional permanente y la aplicación correcta de lo mandado por el EPC, la gestión correcta de los sentimientos, que comprende la motivación del alumno y del profesor, las relaciones interpersonales, etc., el tacto pedagógico del profesor, su empatía hacia los alumnos, su sentido de humor y su actitud positiva en la clase.

El aspecto de la autonomía y la libertad de los alumnos: el profesor tiene que guiar el proceso de aprendizaje de los aprendices dándoles las pautas necesarias para la solución de sus problemas y los mejores consejos para su avance. De este modo se fomenta la independencia y la responsabilidad de los alumnos que representan un gran paso en el desarrollo de sus personalidades. Además, se debe centrar en la evolución del pensamiento crítico, de la creatividad de cada alumno que se puede lograr con la preparación de actividades y tareas interesantes y motivadoras y con la creación de un ambiente favorable en el aula.

El aspecto de la actitud del docente en el aula, que supone una afectividad en las relaciones con el alumnado basada en la confianza, el respeto, el optimismo y el apoyo. El aprendiz debe sentirse cómodo durante la clase, sin tener miedo a preguntar cuando tenga dudas o incertidumbres; sentirse libre en proponer actividades o sugerir contenidos que le interesaría estudiar, sentir que el profesor cree en sus posibilidades y que puede mejorar. Además, el comportamiento adecuado del profesor tiene una influencia muy grande en la motivación, el

aprendizaje y la participación del alumno durante toda la clase. Sin embargo, se deben establecer límites para que el alumno sepa qué se le permite hacer o no, para que respete las normas y la disciplina en el aula.

Y por último, lo que nos parece muy importante es la motivación del profesor, que se ve en los resultados cuantitativos y cualitativos que se obtienen en el proceso de enseñanza-aprendizaje-evaluación, cuando el alumno aplica en la práctica lo que ha aprendido y siempre muestra esta necesidad de acumular más y más informaciones, adquiriendo conocimientos de gran valor.

BIBLIOGRAFÍA

AUSUBEL, D. P. J. y HANESIAN, H. (1978): *Educational Psychology: a cognitive view*. New York: Holt, Rinehart & Winston. Reimpreso, 1986. New York: Warbel & Peck. (2a edición)

BAUSELLS-ESPIN, A. (2013): *El factor socio-pragmático en el proceso de enseñanza-aprendizaje de ELE*, Facultad de educación, Universidad de Alcalá.

GAGNE, R. (1990): *Las condiciones del aprendizaje*, México: Interamericana.

GOÑIZABALA, J.M. (2005): *El Espacio Europeo de Educación Superior, un reto para la universidad. Competencias, tareas y evaluación, los ejes del currículum universitario*. Educación Universitaria. Barcelona: Octaedro/ICE-UB

INSTITUTO CERVANTES. (2012): *Las competencias clave del profesorado de lenguas segundas y extranjeras*. Madrid, sexta edición: Rialp

Microsoft® Encarta® 2009

QUIÑONES Ñeco, M. (2009): « *El rol del maestro en un esquema pedagógico constructivista*», Puerto-Rico: (2ª edición)

NWEIMER, R. y MAHONEY, M. (1998): *Constructivismo y psicoterapia*. Barcelona, España: Editorial Paidós.

PÉREZ, M., REYES, L. A., y SEPÚLVEDA, C. (2003): *Motivación para el aprendizaje: Una mirada desde las aulas chilenas*. Universidad Católica Silva Henríquez. Santiago de Chile, cuarta edición.

PERRENOUD, P. (2001): *La formación de los docentes en el siglo XXI*. Revista de Tecnología Educativa, XIV, 3, pp. 503-523.

Piaget, J. (1997): *Biología y conocimiento*. España: Ed. Siglo Veintiuno.


REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (2006): *Diccionario esencial de la lengua española*, Madrid: Espasa Calpe.

RODRÍGUEZ, L. (2008): *Vínculo entre investigación-acción, constructivismo y la didáctica*. Odiseo. Revista Electrónica de Pedagogía. 5 (10), p.3-8

RUIZ DE CLAVIJO, B. N. (2009): « *La motivación en el aula. Funciones del profesor para mejorar la motivación en el aprendizaje* », Revista digital para profesionales de la enseñanza, N°15.

STRATULAT, I. (2013): *El papel del profesor en la enseñanza de ELE: formación, competencias y actitudes*, Facultad de educación, Universidad de Oviedo.

Vigotsky, L. (1978): *Mind in society: the development of higher psychological process*. Cambridge, MA: Harvard University Press.



APÉNDICES

APÉNDICE N°1

Cuestionario dirigido a los profesores

Estimados profesores, les rogamos que contesten las siguientes preguntas que les sometemos en el marco de nuestra investigación de fin de grado “BAPES” sobre el tema «*El papel del docente en el aula de español (ELE), según el Enfoque Por Competencias*».

1. Sexo: M F

2. Título:.....

3. ¿Desde cuándo imparte usted clase de español?.....

4. ¿Qué entiende usted por “*Enfoque Por Competencias (EPC)*”?

.....
.....
.....

5. ¿Cuáles son las estrategias de trabajo en una clase, según el EPC?

.....
.....
.....

6. ¿Aplica Ud. plenamente lo mandado por el EPC?

Sí

No

¿Porqué?.....

.....
.....

7. ¿Qué debe hacer el profesor cuando los alumnos se encuentran con algunas dudas que no puede solucionar en una clase?

APÉNDICE N°2

CUESTIONARIO DIRIGIDO A LOS ALUMNOS

Nous t'adressons ce questionnaire dans le cadre de notre travail de recherche intitulé: *“El papel del docente en la enseñanza del español (ELE), según el Enfoque Por Competencias (EPC)”*.

Age:.....

Sexe:.....

Classe:.....

QUESTIONS:

1. En quelle classe as-tu commencé à apprendre l'espagnol ?

R :

2. Quel est le système éducatif actuel au Bénin ?

a-Approche Par Compétenc

b-Ancien programn

3. Aimes-tu ce système ? Pourquoi ?

R :

...

4. Le professeur te motive t-il à bien participer au cours ?

a-o b-non

Si oui, Comment ?

R :

...

5. La manière dont le professeur dispense le cours te permet-elle de réussir dans sa matière ?

R :

...

6. La manière dont le professeur déroule le cours te permet-elle de bien assimiler le message ?

Si oui, comment ?

R :

7. Participes-tu pleinement au cours d'espagnol ?

a-oui b-non

Pourquoi ?.....

8. Selon toi, que doit faire le professeur pour te motiver à participer au cours ?

R.....

9. Dans quelle langue le professeur dispense le cours ?

a-Français b-Espagnol c-Les deux

10. A qui revient-il de répondre aux activités selon l'Approche Par Compétences ?

a- le professeur b- l'élève c- les deux

Pourquoi ?.....

MERCI POUR TA COLLABORATION